

BARTHÉLEMY L'ANGLAIS, *De proprietatibus rerum*, vol. 3, livre VI, éd. Juris G. LIDAKA, Iolanda VENTURA, Giuseppe ZARRA, livre VIII, éd. Isabelle DRAELANTS, Eduard FRUNZEANU, Iolanda VENTURA, livre IX, éd. Rudolf SUNTRUP, Turnhout, Brepols, 2022 ; 1 vol., VIII–393 p. (*De diversis artibus*, 109 ; nlle sér., 72). ISBN : 978-2-503-54496-0. Prix : € 68,00.

Tout vient à point à qui sait attendre ! Ce troisième volume tant attendu est enfin disponible. Après la publication du volume 1 (2007) contenant le prologue ainsi que les livres I–IV et du volume 6 (2007) contenant le livre XVII, cette nouvelle éd. se consacre aux trois livres suivants : au livre VI, relatif aux âges et aux activités de l'homme, au livre VIII, consacré au monde et aux corps célestes et au livre IX, relatif au temps et à ses divisions. Presque la moitié de cet immense projet est

désormais achevée. Il reste encore à éditer onze des dix-neuf livres du *De proprietatibus rerum* (années 1240) de Barthélemy l'Anglais. Dans ce lot, trois sont en cours (livres XIV–XVI). Les manuscrits de base sont toujours les cinq sélectionnés dans le volume 1 : PARIS, Bibliothèque nationale de France (= BnF), lat. 16098–16099 ; COPENHAGUE, Kongelige Bibliotek, Gl. kgl. S. 213 2 ; CAMBRIDGE, Fitzwilliam Museum, CFM 15 et PARIS, Bibliothèque Interuniversitaire de la Sorbonne, 123. Les trois livres en latin sont édités avec leurs notes marginales moralisantes, notes auxquelles l'œuvre encyclopédique doit en partie son succès. Chacun des trois est introduit par une équipe d'É. différente et écrit dans une autre langue (anglais, français et allemand). L'introduction du livre VIII, rédigée par I.D. et E.F. est de loin la plus volumineuse (p. 111–186), ce qui n'étonne guère puisque ce livre est également plus ample (p. 211–312) que les deux autres. Cette introduction traite du contenu du livre VIII, de ses sources (point 2), du savoir cosmologique, de la réception de cette partie de l'encyclopédie (point 4) et de questions philologiques. Il y a un recoupement partiel avec un article paru dans *Rursus* en 2017¹. Les trois sujets, à savoir : contenu du livre, ses sources et sa réception, se trouvent également dans les deux autres parties introductives. J.G.L., I.V. et G.Z. soulignent que Barthélemy l'Anglais a indubitablement utilisé pour son livre VI le *compendium Solutiones ad Chosroem* attribué à Priscianus Lydus. Or, un certain nombre de sources sont encore non identifiées. Ainsi plusieurs passages insérés dans l'encyclopédie sont-ils probablement issus d'une ou plusieurs collections de sermons s'avérant très difficiles à identifier (p. 19). Le livre *De mundo et corporibus celestibus* a servi de source entre autres aux œuvres suivantes : *Historia naturalis* de Juan Gil de Zamora ; *Pro conservanda sanitate*, attribuée à Vital du Four ; *Liber de exemplis et similitudinibus rerum* de Giovanni da San Gimignano ; *Reductorium morale* de Pierre Bersuire ; *Liber de moralitatibus* de Marc d'Orvieto ; *Multifarium* et *Rosarium sermonum* de Bernardino de Busti (p. 174–175). R.S. observe que les chap. 44 à 63 du cinquième livre du *Reductorium morale* correspondent à la suite des chap. figurant dans le livre IX du *De proprietatibus rerum*. D'un autre côté, M. Baumann, dans son *Buch von der natür vnd eigenschafft der dingk*, s'inspire certes du texte de Barthélemy l'Anglais, mais pas de son livre IX (p. 330–331).

Quelques erreurs mineures pourraient être rectifiées : « text latin » (p. V) ; « les homme » (p. 6, n. 12) ; « Lexicon » (p. 38) ; « hier kann hier » (p. 321) ; « *Lehrgedische [...] dichterischen Gestalt* » (p. 326 et 335) ; « Klára Berzvciczý » (p. 331) ; « *poétique médiéval* » (p. 319 et 339). Nous ne pouvons qu'encourager l'équipe de direction composée de C. Meier, M.W. Twomey, B. Van den Abeele et I.V. à poursuivre ce projet éditorial du texte latin ainsi que l'équipe de J. Ducos à persévérer dans la traduction française, réalisée par Jean Corbechon.

Max SCHMITZ

1. Le savoir astronomique et ses sources dans le *De mundo et corporibus celestibus* de Barthélemy l'Anglais, *Rursus*, t. 11, 2017 [en ligne]. URL : <http://journals.openedition.org/rursus/1352>